

УДК 378.147: 811.111:004.85

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ LMS MOODLE ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ  
В АСПИРАНТУРЕ В РАМКАХ СМЕШАННОГО И ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

*В. В. Воног, О. А. Прохорова*

**THE USE OF LMS MOODLE IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO POSTGRADUATE  
STUDENTS IN THE CONTEXT OF BLENDED AND DISTANCE LEARNING**

*V. V. Vonog, O. A. Prokhorova*

Статья посвящена роли электронных образовательных технологий в процессе обучения иностранному языку в аспирантуре. В статье рассматриваются интерактивные инструменты виртуальной образовательной платформы MOODLE, которые обеспечивают сформированность межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции у будущих ученых. Описаны основные особенности системы MOODLE в рамках апробации авторского электронного образовательного курса, даны ключевые характеристики системы, выявлены основные условия организации учебного процесса, а также предложен алгоритм работы на платформе MOODLE с целью профориентации аспирантов.

The paper is devoted to the role of electronic educational resources in teaching foreign languages during a postgraduate course. The authors investigate the interactive tools of using virtual educational the platform MOODLE that contribute to the cross-cultural professional communicative competence obtained by future scientists. The main features of MOODLE system are described in terms of approbation of the author's on-line educational course, key characteristics of the system are given, the main conditions of the organization of educational process are revealed and the operating procedure of the platform MOODLE concerning career guidance of post-graduates is offered.

**Ключевые слова:** LMS Moodle, смешанное обучение, дистанционное обучение, иностранный язык, аспирантура, компетенции.

**Keywords:** LMS Moodle, blended learning, distance learning, foreign language, postgraduate course, competences.

В настоящее время процессы глобализации и интернационализации привели не только к стиранию межгосударственных границ, но и активно затронули научную жизнь университетов. Одно из стратегических направлений Сибирского федерального университета (СФУ) – подготовка профессиональных кадров, способных эффективно работать в изменившихся условиях глобального рынка – активно внедряется и на ступени аспирантуры. Публикации в международных журналах, выступление с презентациями на иностранных языках на конференциях и симпозиумах, повышение качества образования и исследований за счет участия студентов и преподавателей в процессе обмена знаниями по различным международным грантовым программам – все это, несомненно, требует сформированности межкультурной профессиональной коммуникативной компетенции у будущих ученых.

В решении данного вопроса все большая роль отводится электронному обучению и дистанционным образовательным технологиям. Создание системы открытого образования, обеспечивающей доступ к образовательным ресурсам на базе технологий дистанционного обучения – одна из значимых задач образования на сегодняшний день.

С 2014 года в рамках образовательного стандарта у студентов аспирантуры, обучающихся по различным направлениям в СФУ, не только увеличилось количество аудиторных часов, но также и поменялся формат самостоятельной работы. Организация самостоятельной работы в рамках смешанного и дистанционного обучения аспирантов осуществляется с применением LMS Moodle (Learning Management System – система управления обучением), что позволяет создать сетевую среду виртуального электронного обучения, которая

включает в себя средства подготовки и доставки образовательного контента, а также средства управления образовательным процессом.

Использование системы организации обучения Moodle в учебном процессе было рассмотрено многими авторами: А. В. Белозубов, Д. Г. Николаев, А. П. Толстобров, И. А. Коржик, Т. И. Добрыдина, О. Г. Масленникова, Е. Ю. Надеждина, В. И. Писаренко, Ф. Л. Ратнер, А. Э. Рахимова, М. Керрес и др. В данных исследованиях выделяются следующие функциональные возможности данной программы:

- сохранение в цифровой форме неограниченного количества аутентичной информации;
- перераспределение аудиторных и внеаудиторных часов в рамках курса;
- создание модульного обучения, каждый модуль представляет собой законченный блок информации;
- использование разнообразных форм контроля;
- повышение у обучающихся интереса и мотивации к изучению иностранных языков через разнообразные, отличные от традиционных, учебные материалы;
- создание индивидуальных наборов учебно-тренировочных материалов;
- возможность интерактивного взаимодействия преподавателя и аспиранта (форумы, чаты и т. д.).

Использование электронной образовательной платформы Moodle в обучении иностранному языку помогает сформировать у обучающихся умение самостоятельно планировать и организовывать, оценивать и корректировать свою учебную деятельность, ориентируясь на конечный результат. Такая форма работы допускает автономию обучающегося, что делает ее более жизнеспособной в условиях конкурентной образова-

тельной среды. Аспиранты учатся принимать решения, делать осознанный выбор и нести за него ответственность, формируются навыки и умения работать в информационном пространстве, самостоятельно искать, отбирать и анализировать информацию, представлять результат с использованием различных современных технологий, то есть происходит формирование необходимых речевых и социокультурных компетенций. Более того, благодаря развитию автономии аспиранта в процессе обучения, научный работник будет способен брать на себя ответственность при принятии решений в профессиональной деятельности, переносить знания и опыт в новые профессиональные ситуации, адекватно оценивать свои профессиональные возможности и при необходимости самостоятельно восполнять пробелы в знаниях и опыте [1, с. 29].

LMS Moodle дает возможность проводить обучение в индивидуальном темпе; предоставляет свободу и гибкость, т. е. аспирант может самостоятельно планировать время, место и продолжительность занятий; обеспечивает доступность (образовательный ресурс доступен независимо от географического и временного положения аспиранта и образовательного учреждения), мобильность (эффективная реализация обратной связи между преподавателем и студентом является одним из основных требований и оснований успешности процесса обучения), технологичность (использование в образовательном процессе новейших достижений информационных и телекоммуникационных технологий) и творчество (создание комфортных условий для творческого самовыражения обучаемого) [2, с. 285 – 286].

Разработанный в СФУ электронный образовательный курс «Иностранный язык для аспирантов (английский)» может использоваться при реализации смешанного и дистанционного обучения. Под электронным обучающим курсом (ЭОК) понимается ресурс, содержащий комплекс учебно-методических материалов, реализованных в информационной обучающей системе. Элементы ЭОК реализуются посредством информационной обучающей системы с соблюдением логики изложения учебных материалов в соответствии со структурой изучаемой дисциплины [4, с. 3].

Данный ЭОК четко структурирован на дидактические модули учебного материала дисциплины, способствует мотивации и управлению познавательной деятельностью аспирантов в научной коммуникации на английском языке, и обеспечивает оперативный самоконтроль и контроль аспиранта.

Использование материалов данного ЭОК способствует достижению основной цели преподавания английского языка в аспирантуре – формированию способностей аспирантов к профессионально-научной деятельности средствами иностранного языка как в родной, так и неродной материальной и социокультурной средах. В течение семинарских занятий аспиранты показывают свой прогресс, повторяют пройденный материал и готовятся к последующему. Аудиторный курс базируется на заданиях и основоположной информации, а все дополнительные материалы, тесты, лекции в интерактивной форме, видеоматериалы, гиперссылки подаются на онлайн-платформе. Аспиранты, обучающиеся заочно или не имеющие возможно-

сти посещать аудиторные занятия, также получают поддержку и выполняют задания онлайн.

Данный курс предполагает овладение аспирантами компетенциями, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- писать научную статью на иностранном языке в реферируемые журналы;
- делать сообщения, доклады, презентации на иностранном языке, связанные с научной работой аспиранта и вести беседу по специальности;
- принимать участие в международных конференциях, проектах и грантах.

Методические указания для работы аспирантов, представленные в начале курса, призваны помочь аспирантам быстрее освоиться в интерфейсе системы и более полно использовать все ее возможности для повышения эффективности работы в среде обучения и получения качественных знаний. Они определяют состав, объем, задания и указания по выполнению всех видов работы в ЭО и ДОТ, критерии оценивания на экзамене, предусмотренных в данной дисциплине.

Организационно-методические указания для преподавателей по изучению дисциплины, определяют ее место и роль в ООП, состав, структуру, содержание всех видов занятий с ЭО и ДОТ, используемых в дисциплине.

Весь курс разбит на девять модулей, представленных в тематическом плане-графике. Календарная организация расписания курса (неделя за неделей) с точным сроком его начала и окончания является одним из преимуществ ЭОК. План-график и календарь помогают аспирантам ориентироваться в порядке и сроках изучения материала в течение учебного года. Аспиранты, обучающиеся заочно, выполняют все задания самостоятельно и получают консультации в on-line режиме. Тематический план-график на 2014 – 2015 учебный год представлен следующим образом (таблица).

В курсе представлены разнообразные элементы ЭОК: лекции с использованием мультимедиа приложений; интерактивные материалы и задания, гиперссылки на интернет-ресурсы.

При изучении тем “Preparing reports and presentations” и “Discussing scientific research” используются видеоматериалы с реальных аудиторных занятий, что дает возможность аспирантам обсудить достоинства и недостатки презентаций и выступлений аспирантов, чтобы в дальнейшем улучшить собственные результаты.

Тестирование – наиболее часто используемая функция ЭОК и СДО. Система содержит очень гибкий аппарат для формирования тестов, который каждый преподаватель использует в соответствии со своими специфическими задачами. Для проверки и самопроверки разработаны on-line вопросы и тесты, что позволяет аспиранту самому проверить уровень освоения материала, а преподавателю осуществлять контроль над работой аспиранта.

## Тематический план-график на 2014 – 2015 учебный год

№	Тема	Виды учебной деятельности	Вид контроля	Срок выполнения
1	The scientific community	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК	тестирование on-line	октябрь 2014
2	Writing up research	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК; консультации on-line	практическое задание on-line	октябрь 2014 – май 2015
3	Writing a scientific research article	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК; консультации on-line	– реферирование 2 статей, – публикация статьи на английском языке	октябрь 2014 – май 2015
4	Preparing reports and presentations	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК; консультации on-line	– тестирование on-line, – представление доклада и презентации на зачете	октябрь 2014 – январь 2015
5	Attending the conference	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК	практическое задание on-line	февраль 2015
6	Discussing scientific research	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК; консультации on-line	– форум, – обсуждение научного исследования на экзамене	октябрь 2014 – май 2015
7	International cooperation and research visits	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК	практическое задание on-line	март 2015
8	Translating scientific papers	аудиторная работа; самостоятельная работа с ЭОК; консультации off-line и on-line	общий объем 625000 печатных знаков, письменный перевод 15000 печатных знаков	октябрь 2014 – май 2015
9	Grammar Revision	самостоятельная работа с ЭОК	тестирование on-line, самопроверка	октябрь 2014 – май 2015

Наличие Глоссария обеспечивает определение основных понятий и терминов научного английского языка, а также их перевод с английского языка на русский. Глоссарий сформирован в алфавитном порядке, с гиперссылками из разделов курса.

Для общения аспирантов и преподавателей в рамках LMS Moodle предусмотрены такие интерактивные элементы, как форум, чат, вики. Чат – форма группового общения в сети «Интернет» в режиме реального времени; форум – набор разделов для обсуждения/обмена мнениями определенных тем в виртуальной форме; вики – сайт в Интернете, структуру и содержание которого пользователи могут самостоятельно изменять с помощью инструментов, предоставляемых самим сайтом.

В чатах и форумах курса аспиранты обсуждают особенности перевода научно-технических текстов, помогают друг другу снять трудности при распознавании и переводе лексических и грамматических явлений. При традиционной организации обучения из-за недостатка времени на занятиях и ограниченности объема учебных курсов не у всех обучаемых есть шанс высказаться и быть услышанными. Ведение чатов и форумов позволяет аспиранту самому управлять процессом своего обучения, занимаясь активным поиском информации и получая комментарии от других людей. В отличие от традиционного форума новостной форум является интерактивным инструментом, позволяющим преподавателю доносить до аспирантов информационные сообщения и объявления.

Курс содержит задания на аннотирование и реферирование текстов. Аспирантам предлагаются также задания на восприятие и воспроизведение нового учебного материала. Такие задания предусматривают ориентацию обучаемых в ситуациях, событиях, информации, проблеме, заложенных в содержании программных профессионально-ориентированных учебных текстов; в языковых средствах, способах обработки информации, выражения основной мысли и предметного содержания иноязычных текстов, в их информативно-коммуникативных функциях. Выполнение вышеперечисленных заданий нередко вызывает трудности у аспирантов, которые можно снять, используя такие инструменты интерактивного общения как блог и вики. Блог как инструмент администрирования и организации учебного процесса позволяет организовать личное учебное пространство преподавателя и аспиранта, так как все необходимые для занятий материалы и записи находятся в одном месте, могут быть доступны с любого компьютера, имеющего выход в Интернет. Эти материалы можно оперативно корректировать, добавлять ссылки на разнообразные интернет-ресурсы, включать слайд-презентации (например, лекции), мультимедиа (фотографии, диаграммы, графики, аудио- и видеозаписи).

Вики, выступая как педагогическая технология, направлена на умение обучающихся самостоятельно находить необходимую информацию, выделять проблемы и искать пути их решения, критически анализировать полученные знания и применять их на прак-

тике. По мнению Е. Д. Патаракина, в этой технологии «реализована радикальная модель коллективного гипертекста, когда возможность создания и редактирования любой записи предоставлена каждому из членов сетевого сообщества» [3, с. 250]. Аспиранты занимаются самостоятельным поиском информации о научных методах и исследовании, коллективно создают и редактируют материал, структурируют гипертекст, который помогает легко связывать между собой страницы или фрагменты базы данных.

Предлагаемый курс научного английского языка для аспирантов, совмещающий аудиторные занятия и дистанционные образовательные технологии, предполагает следующие результаты обучения:

- владение различными стратегиям чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое) на материале аутентичных общенаучных и научных текстов по специальности разного объема;
- развитие навыков восприятия устной речи по общенаучной и узкоспециальной тематике на материале лекций специалистов-носителей языка и знакомство студентов с обобщенными алгоритмами профессионально-речевого поведения в ситуациях иноязычного общения;
- формирование умений публичной речи в формате научной презентации, доклада на научных конференциях;

#### Литература

1. Барышникова О. В. Методика контроля и оценки качества подготовки по иностранному языку в техническом вузе (английский язык): дис. ... канд. пед. наук. М., 2015. 252 с.
2. Добрыдина Т. И., Масленникова О. Г., Надеждина Е. Ю. Перспективы использования виртуальной образовательной платформы MOODLE в обучении иностранным языкам // Вестник Кемеровского государственного университета 2014. № 3(59). Т. 2. С. 282 – 287.
3. Патаракин Е. Д. Веб 2.0. – управление изучение и копирование // Образовательные технологии и общество. 2007. № 10. С. 245 – 258.
4. Требования к учебно-методическим комплексам дисциплин и процедуре их размещения в электронно-образовательной среде Сибирского федерального университета. Красноярск: СФУ, 2014. 26 с.

#### Информация об авторах:

**Воног Вита Витальевна** – кандидат культурологии, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков для инженерных направлений Сибирского федерального университета, vonog\_vita@mail.ru.

**Vita V. Vonog** – Candidate of Culturology, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages for Engineering, Siberian Federal University.

**Прохорова Ольга Аркадьевна** – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков для гуманитарных направлений Сибирского федерального университета, olgaprokhorova@mail.ru.

**Olga A. Prokhorova** – Candidate of Philology, Head of the Department of Foreign Languages for the Humanities, Siberian Federal University.

- развитие навыков иноязычного общения по научным темам (проведение дискуссий в группе по актуальным научным темам и выступление с презентациями);

- развитие навыков и умений продуктивной письменной речи, в том числе через реферативное изложение содержания научных статей на английском языке, аннотирование научных статей; написание научных статей по проблемам научного исследования;

- умение правильно заполнять различные аппликационные формы, документы на грант и патент;

- умение оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;

- расширение лексического минимума, связанного с проведением научного исследования;

- расширение грамматического минимума, используемого в сфере научной коммуникации.

Таким образом, использование системы Moodle в рамках смешанного и дистанционного образования позволяет развивать у аспирантов навыки самостоятельного поиска знаний посредством работы с дополнительными информационными ресурсами, работы в автономном режиме, эффективного планирования и управления временем, а также все виды коммуникативных умений, которые являются профессионально значимыми для будущей научной деятельности.

*Статья поступила в редколлегию 24.03.2015 г.*